Porównanie tłumaczeń Judy 1:7

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
NPI+	Przekład interlinearny	Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza	Jak Sodoma i Gomora i — okoliczne ich miasta, — w podobny sposób [do] tych oddanych cudzołóstwie i odchodzących za ciałem innych, występują jako przykład ognia wiecznego [sprawiedliwy] wyrok znosząc.
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	Jak Sodoma i Gomora i około nich miasta w podobny do tych sposób które oddały się nierządowi i które odeszły za ciałem innym są wyłożone jako przykład ognia wiecznego sprawiedliwość ponosząc
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	tak też Sodoma i Gomora* oraz położone wokół nich miasta, w podobny im sposób pogrążone w nierządzie i puszczaniu się za innym ciałem,** *** stanowią przykład**** słusznie ponoszących karę wiecznego ognia.*****[1)][2)][3)][4)][5)]
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	Jak Sodoma i Gomora, i (te) około nich miasta (w) podobny sposób (do) tych, (które oddały się nierządowi) i (które odeszły) za ciałem innym - są wyłożone (jako) pokazanie, ognia wiecznego sprawiedliwość znosząc.
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	Jak Sodoma i Gomora i około nich miasta (w) podobny (do) tych sposób które oddały się nierządowi i które odeszły za ciałem innym są wyłożone (jako) przykład ognia wiecznego sprawiedliwość ponosząc
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	To samo stało się z Sodomą i Gomorą oraz położonymi wokół nich miastami, które w podobny sposób nurzały się w nierządzie i seksualnych zboczeniach. Są one przykładem słusznej kary wiecznego ognia.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Tak samo Sodoma i Gomora oraz okoliczne miasta, które w podobny sposób jak i one oddały się nierządowi i podążały za cudzym ciałem, służą za przykład, ponosząc karę wiecznego ognia.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Jako Sodoma i Gomorra, i okoliczne miasta, gdy tymże sposobem jako i one zwszeteczniały i udały się za cudzem ciałem, wystawione są na przykład, ognia wiecznego karanie ponosząc:
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Jako Sodoma i Gomora, i pograniczne miasta, tymże sposobem zwszeteczniawszy i udawszy się za cudzym ciałem, zstały się przykładem ognia wiekuistego, karanie cierpiąc.
BT'99	Przekład	Biblia Tysiąclecia	jak Sodoma i Gomora, i okoliczne miasta - w podobny

[1)] <x>10 19:24</x>; <x>680 2:6</x>
[2)] Puszczanie się za innym ciałem może ozn. zboczenia w sferze płciowej.
[3)] <x>10 19:4-9</x>; <x>520 1:27</x>
[4)] <x>40 26:10</x>; <x>680 2:6</x>
[5)] <x>600 1:9</x>

	literacki		sposób jak one oddawszy się rozpuście i pożądaniu cudzego ciała - stanowią przykład przez to, że ponoszą karę wiecznego ognia.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Tak też Sodoma i Gomora i okoliczne miasta, które w podobny do nich sposób oddały się rozpuście i przeciwnemu naturze pożądaniu cudzego ciała, stanowią przykład kary ognia wiecznego za to.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Tak samo Sodoma i Gomora oraz otaczające je miasta, które oddawały się nierządowi i podążały za nienaturalną żądzą, służą jako przykład, ponosząc karę wiecznego ognia.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Tak samo Sodoma i Gomora oraz sąsiednie miasta, ponieważ oddały się rozpuście i żądzy wbrew naturze, stały się odstraszającym przykładem kary wiecznego ognia.
PBP	Przekład literacki	Nowy Testament Popowskiego	że Sodoma, Gomora i inne wokół nich miasta, które, jak tamte, oddały się rozpuście i poszły za ciałem drugiego [mężczyzny], poddane karze są przykładem wiecznego ognia.
PBW	Przekład literacki	Nowy Testament, Współczesny Przekład	Tak samo Sodoma i Gomora oraz sąsiednie miasta, gdy nurzały się w rozpuście i pożądały cieleśnie istot anielskich, stały się odstraszającym przykładem kary wiecznego ognia.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	W podobny też sposób Sodoma i Gomora oraz okoliczne miasta, które żyły w nieczystości i oddawały się rozpuście przeciw naturze, poniosły karę wiecznego ognia i stały się (odstraszającym) przykładem.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Також Содома і Гомора та довколишні міста, що подібним до них способом чинили розпусту й ходили за іншим тілом, зазнали кари вічного вогню, і взяті за приклад.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Podobnie jak Sodomę, Gomorę oraz wokół nich miasta, które są pokazane jako przykład, doznając wiecznego wyroku ognia. Bo w podobny do nich sposób, uprawiały nierząd oraz odeszły za inną, cielesną naturą.
NTPZ	Przekład dynamiczny	Nowy Testament z Perspektywy Żydowskiej	S'dom zaś i 'Amora oraz okoliczne miasta, według tego samego przykładu oddające się rozwiązłości i zboczeniom, są dziś jak na dłoni widoczne jako przestroga przed wiekuistym ogniem czekającym tych, którzy muszą podlegać karze.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Tak też Sodoma i Gomora oraz miasta wokół nich, gdy już w ten sam sposób jak tamci bez umiaru pogrążyły się w rozpuście i poszły za ciałem ku pożyciu sprzecznemu z naturą, stanowią dany nam ostrzegawczy przykład przez to, że ponoszą sądową karę ognia wiecznego.
PSZ	Przekład dynamiczny	Nowy Testament Słowo Życia	Przypomnijcie sobie również, co się stało z Sodomą i Gomorą oraz okolicznymi miastami. Życie mieszkańców tych miast było rozwiązłe, a ich pragnienia—sprzeczne z naturą. Dlatego kara, którą ponieśli, stała się przykładem kary wiecznego ognia.